

Privacy Policy / Politique de Confidentialité

Effective Date: June 1, 2025

Dernière mise à jour : 1er juin 2025

1. Who We Are / Qui sommes-nous ?

EN:

This website is operated by Zoia Sahanenko, based in France, offering online dance classes, courses and marathons. We are committed to protecting your privacy and handling your data in accordance with the General Data Protection Regulation (EU Regulation 2016/679, "GDPR").

FR :

Ce site est exploité par Zoia Sahanenko, basée en France, et propose des cours de danse, des stages et des marathons en ligne. Nous nous engageons à protéger votre vie privée et à traiter vos données conformément au Règlement Général sur la Protection des Données (Règlement UE 2016/679, « RGPD »).

2. What Data We Collect / Données collectées

EN:

We may collect the following personal data:

- Name and email address (e.g. for newsletter sign-up or purchases)
- Payment information (processed securely by third-party providers)
- IP address and usage data (through cookies and analytics tools)

FR :

Nous pouvons collecter les données personnelles suivantes :

- Nom et adresse email (par exemple pour l'inscription à la newsletter ou les achats)
 - Informations de paiement (traitées de manière sécurisée par des prestataires tiers)
 - Adresse IP et données d'utilisation (via des cookies et des outils d'analyse)
-

3. Why We Collect Your Data / Finalités du traitement

EN:

We use your data to:

- Deliver and manage access to online courses/marathons
- Send updates, newsletters, or support messages
- Improve website performance and user experience
- Fulfill legal or tax obligations

FR :

Nous utilisons vos données pour :

- Fournir et gérer l'accès aux cours/marathons en ligne
 - Envoyer des mises à jour, newsletters ou messages d'assistance
 - Améliorer la performance du site et l'expérience utilisateur
 - Satisfaire à nos obligations légales ou fiscales
-

4. Legal Basis for Processing / Base légale du traitement

EN:

Your data is processed based on your consent, the performance of a contract (purchase of a course), and our legal obligations under French and EU law.

FR :

Vos données sont traitées sur la base de votre consentement, de l'exécution d'un contrat (achat d'un cours), et de nos obligations légales selon le droit français et européen.

5. How Long We Keep Your Data / Durée de conservation

EN:

We retain personal data only for as long as necessary to fulfill the purposes for which it was collected, and to comply with legal or tax obligations. After this period, it will be securely deleted.

FR :

Nous conservons les données personnelles uniquement pendant la durée nécessaire aux

finalités pour lesquelles elles ont été collectées, et pour respecter les obligations légales ou fiscales. Après cette période, les données sont supprimées de manière sécurisée.

6. Data Sharing / Partage des données

EN:

We do not sell your personal data. It may be shared with trusted service providers (e.g. payment processors, email platforms like SendPulse) strictly for the purposes described above.

FR :

Nous ne vendons pas vos données personnelles. Elles peuvent être partagées avec des prestataires de services de confiance (ex. : plateformes de paiement, email comme SendPulse), uniquement dans les limites des finalités mentionnées ci-dessus.

7. Your Rights / Vos droits

EN:

Under the GDPR, you have the right to:

- Access your personal data
- Request correction or deletion
- Withdraw your consent at any time
- File a complaint with a supervisory authority (e.g. CNIL in France)

To exercise these rights, contact: dancetoolbox@gmail.com

FR :

Conformément au RGPD, vous avez le droit de :

- Accéder à vos données personnelles
- Demander leur rectification ou leur suppression
- Retirer votre consentement à tout moment
- Déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle (ex. : la CNIL en France)

Pour exercer vos droits, contactez : dancetoolbox@gmail.com

8. Cookies and Tracking / Cookies et suivi

EN:

We use cookies to enhance the user experience and analyze site traffic. You can accept or reject cookies through your browser settings or via the banner displayed on our site.

FR :

Nous utilisons des cookies pour améliorer l'expérience utilisateur et analyser le trafic du site. Vous pouvez accepter ou refuser les cookies via les paramètres de votre navigateur ou la bannière affichée sur notre site.

9. Changes to This Privacy Policy / Modifications de la présente Politique de confidentialité

EN: This Privacy Policy is effective as of the date identified at the top of the page, and will remain in effect except with respect to any changes in its provisions in the future, which will be in effect immediately after being posted on this page.

We reserve the right to update or change our Privacy Policy at any time, and you should check this Privacy Policy periodically. Your continued use of the Website after we post any modifications to the Privacy Policy on this page will constitute your acknowledgment of the modifications and your consent to abide by and be bound by the modified Privacy Policy.

If we make any material changes to this Privacy Policy, we will notify you either through the email address you have provided us or by placing a prominent notice on our Website. You are responsible for ensuring we have your up-to-date, active, and deliverable email address.

FR : La présente Politique de confidentialité entre en vigueur à la date indiquée en haut de la page et restera en vigueur, sauf modification ultérieure de ses dispositions, laquelle entrera en vigueur immédiatement après sa publication sur cette page.

Nous nous réservons le droit de mettre à jour ou de modifier notre Politique de confidentialité à tout moment. Nous vous invitons à la consulter régulièrement. Votre utilisation continue du site web après la publication de toute modification de la Politique de confidentialité sur cette page constituera votre reconnaissance de ces modifications et votre consentement à vous y conformer.

Si nous apportons des modifications substantielles à la présente Politique de confidentialité, nous vous en informerons soit par courriel à l'adresse e-mail que vous nous avez fournie, soit par un avis bien visible sur notre site web. Il vous incombe de vous assurer que votre adresse e-mail est à jour, active et disponible.

10. Contact / Contact

EN:

If you have any questions about this Privacy Policy, please contact us at:
dancetoolbox@gmail.com

FR :

Pour toute question concernant cette politique de confidentialité, veuillez nous contacter à :
dancetoolbox@gmail.com